

PEOPLE'S COMMITTEE OF HUNG YEN PROVINCE
DEPARTMENT OF PLANNING AND INVESTMENT

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom – Happiness

No.: 2445/TB-SKHDT

Hung Yen, September 5th, 2022

NOTICE

Re: Invitation for expression of investment project with land use

To: Any interested investor

Department of Planning and Investment of Hung Yen Province invites the interested investors to submit the application for implementation of the Project: "Investment in Construction of Green City Row Houses for sale in Ban Yen Nhan Ward, My Hao Township, Hung Yen Province with the following information:

1. Name of the Project; investment objectives, investment scale of the Project;
 - Name of the Project: Investment in Construction of Green City Row Houses for sale.
 - Investment objectives: To build a row houses with modern and synchronous architecture in terms of social and technical infrastructure, satisfying the housing needs of the people in the area; To affirm the position of an important residential area in the general planning orientation of My Hao Township, connecting with other surrounding residential areas to create a unified whole, contributing to the needs of socio-economic development; To meet the residential and living needs of the people of My Hao Township in general and that of Ban Yen Nhan Ward in particular; To create for residential area with high-quality life and green – clean – beautiful living area, with good natural environment and standard social and technical infrastructure; To build the Green City Row Houses for sale for the purposes of concretizing the Construction Master Plan of My Hao Township until 2002 with a vision to 2030; To form a modern and synchronous new urban area in terms of social and technical infrastructure ground, as a basis for the government to manage urban area and invest in urban construction and development in accordance with the planning.
 - Investment scale: The land area scale of the Project is about 89,210.83 m²; the population scale is about 1,400 people; the scale of provided products and services: Row houses: 312 units (each unit area is from 70 m² – 115 m²); Villa: 38 units (each unit area is about 190 – 250 m² on average); building a commercial service area with an area of about 8,433.15 m² (*The details are under Decision No. 1457/QĐ-UBND dated June 26th, 2018 by the People's Committee of the Province on approval of the detailed construction planning of Green City Row Houses for sale with the scale of 1/500*).
2. The preliminary total cost of project implementation (*excluding costs of compensation and resettlement support, land use charge and land rental*) (m1) (provisional): 935,437,220,000 VND (*In words: Nine hundred thirty-five billion four hundred and thirty-seven million two hundred and twenty thousand dong*).
3. The costs of compensation and site clearance (m2) (provisional): 45,216,680,000 VND (*In words: Forty-five billion two hundred and sixteen million six hundred and eighty thousand dong*).



4. Investment term and progress:

- Term of project operation: 50 years from the date on which the investor winning the bids is granted a written approval of the investor.

- Investment progress: Complete the Project within 36 months (3 years) from the date of approval of the investor for Project implementation.

5. Location for Project implementation: In Ban Yen Nhan Ward, My Hao Township. The land area position is as follows: The Northeast: bordering the arable land; The Southeast: bordering the 45 m wide planned road; The Northwest: bordering the traffic road; The Southwest: bordering the arable land and the project of Hung Yen Investment Construction Joint Stock Company (*The above land area has been approved in terms of planning by the People's Committee of the Province in Decision No. 1457/QĐ-UBND dated June 26th, 2018*).

6. Land area: About 89,210.83 m².

7. Land use purpose: The land use purpose of the project is determined as urban residential land.

8. Deadline for submission of the application for project implementation: **09 hours and 00 minutes, October 18th, 2022.**

The application for project implementation of the investor must be submitted in 6 sets (inclusive of 1 original and 5 copies) with the following components: A written registration for project implementation, a dossier of legal status, capacity and experience of the investor, and other relevant documents (if any).

9. Contact information:

- Department of Planning and Investment of Hung Yen Province.

- Address: No. 8, Chua Chuong Street, Hien Nam Ward, Hung Yen City, Hung Yen Province.

- Phone number: 02213864161, Fax: 02213550834.

- Other information on project: Please contact the Department of Planning and Investment of Hung Yen Province for instruction and more detailed information related to the Project.

10. The interested investor wishing to register for project implementation must carry out the procedures to be granted digital certificates and submit the application for project implementation on the National E-procurement System; and directly submit it to the Department of Planning and Investment of Hung Yen Province before **09:00 on October 18th, 2022.**

The Department of Planning and Investment of Hung Yen Province is pleased to announce to the investors for awareness.

Recipients:

- As above;

- Web Portal of Hung Yen Province (for posting the project information in both Vietnamese and English);

- Leaders of the Department;

- Division of General Planning (posting the project information on the National E-procurement System);

- Archived: VT, THQH^{Nang}

DIRECTOR

(signed and sealed)

Trinh Van Dien

BI
IN 10
NG
N M
ULH

I, Nguyen Huu Trieu Phong, Citizen ID Card No.: 038094001324 issued on December 4th, 2021 by Police Department for Administrative Management on Social Order, Translation Collaborator of Tran Minh Huong Notary Public Office, assert that I have translated accurately and appropriately to the attached contents of Vietnamese original into English.

TRANSLATOR
(Signed)



NGUYEN HUU TRIEU PHONG

Tôi, Nguyễn Hữu Triệu Phong, Căn cước công dân số: 038094001324 do Cục Cảnh sát Quản lý Hành chính về Trật tự Xã hội cấp ngày 04/12/2021, Cộng tác viên dịch thuật của Văn phòng công chứng Trần Minh Hương cam đoan đã dịch chính xác, phù hợp với nội dung tiếng Việt được sao đính kèm theo đây sang tiếng Anh.

NGƯỜI DỊCH



NGUYỄN HỮU TRIỆU PHONG

STATEMENT OF THE NOTARY

Today, 6. / 9. / 2022, at Tran Minh Huong Notary Public Office (Address: 188 Hoang Quoc Viet Street, Co Nhue I Ward, Bac Tu Liem District, Hanoi City). I, Tran Thi Minh Huong, Notary Public, within the scope of my responsibility required by law.

HEREBY CERTIFY THAT

This is translation from Vietnamese into English by Mr. Nguyen Huu Trieu Phong, who is Translation Collaborator of Tran Minh Huong Notary Public Office – Hanoi City;

- The signature in the translation is the correct signature of Mr. Nguyen Huu Trieu Phong;
- The contents of the translation are accurate and do not violate the laws and are not contrary to social moralities;
- This translation consists of ... sheet(s), ... page(s) including one (01) page of testimony and is made into 09 original copy(ies) with the same legal validity (01 original copy is archived at Tran Minh Huong Notary Public Office, Hanoi City).

Certification No.: 1954 **Book No.:** 02/2022/TP/CC-SCC/BD

NOTARY PUBLIC
(Signed and sealed)

TRAN THI MINH HUONG

LỜI CHỨNG CỦA CÔNG CHỨNG VIÊN

Hôm nay, ngày 6 tháng 9 năm 2022. Tại trụ sở văn phòng công chứng Trần Minh Hương, thành phố Hà Nội, địa chỉ 188 Hoàng Quốc Việt, phường Cổ Nhuế I, quận Bắc Từ Liêm, thành phố Hà Nội.

Tôi, Trần Thị Minh Hương, Công chứng viên, trong phạm vi trách nhiệm của mình theo quy định của pháp luật.

CHỨNG NHẬN

Bản dịch này do ông Nguyễn Hữu Triệu Phong, Cộng tác viên biên dịch của văn phòng công chứng Trần Minh Hương, thành phố Hà Nội dịch từ tiếng Việt sang tiếng Anh;

- Chữ ký trong bản dịch đúng là chữ ký của ông Nguyễn Hữu Triệu Phong;
- Nội dung bản dịch chính xác, không vi phạm pháp luật, không trái đạo đức xã hội;
- Bản dịch gồm ... tờ, ... trang bao gồm 01 trang lời chứng được lập thành 09 bản có giá trị pháp lý như nhau (01 bản được lưu tại văn phòng công chứng Trần Minh Hương, thành phố Hà Nội).

Số công chứng: 1954 **Quyển số:** 02/2022/TP/CC-SCC/BD



TRẦN THỊ MINH HƯƠNG